

**国内市場 No.1※の AI 翻訳「T-400」、
生成 AI 翻訳に「準完全一致翻訳」機能を新搭載
～ 対訳資産の活用で業務効率化とコストを削減 ～**

株式会社メタリアル(本社：東京都千代田区、代表取締役：五石 順一)グループで、国内市場 No.1※の AI 翻訳サービスを開発・提供する株式会社ロゼッタ(代表取締役：五石 順一)は、2025 年 5 月 27 日より、高精度 AI 自動翻訳「T-400」の生成 AI 翻訳サービスに、原文と対訳登録文の間で数値のみが異なる場合にも、数値だけを置き換えた翻訳文を生成する新機能「準完全一致翻訳」を搭載したことをお知らせいたします。新機能「準完全一致翻訳」の搭載により、より一層の業務効率化とコスト削減効果が期待されます。

※ ITR「ITR Market View：対話型 AI・機械学習プラットフォーム市場 2024」翻訳市場：ベンダー別売上金額シェア(2024 年度予測)



専門用語に強い高精度 AI 翻訳「T-400」：<https://www.rozetta.jp/t400/>

無料トライアルのお問い合わせはこちら：https://www.rozetta.jp/form/form_trial.html

■ 本件に対するお問い合わせ

株式会社メタリアル 広報担当：松本

〒101-0051 東京都千代田区神田神保町 3 丁目 7 番 1 号

Email: pr@metareal.jp <https://www.metareal.jp/contact/>



報道関係者各位

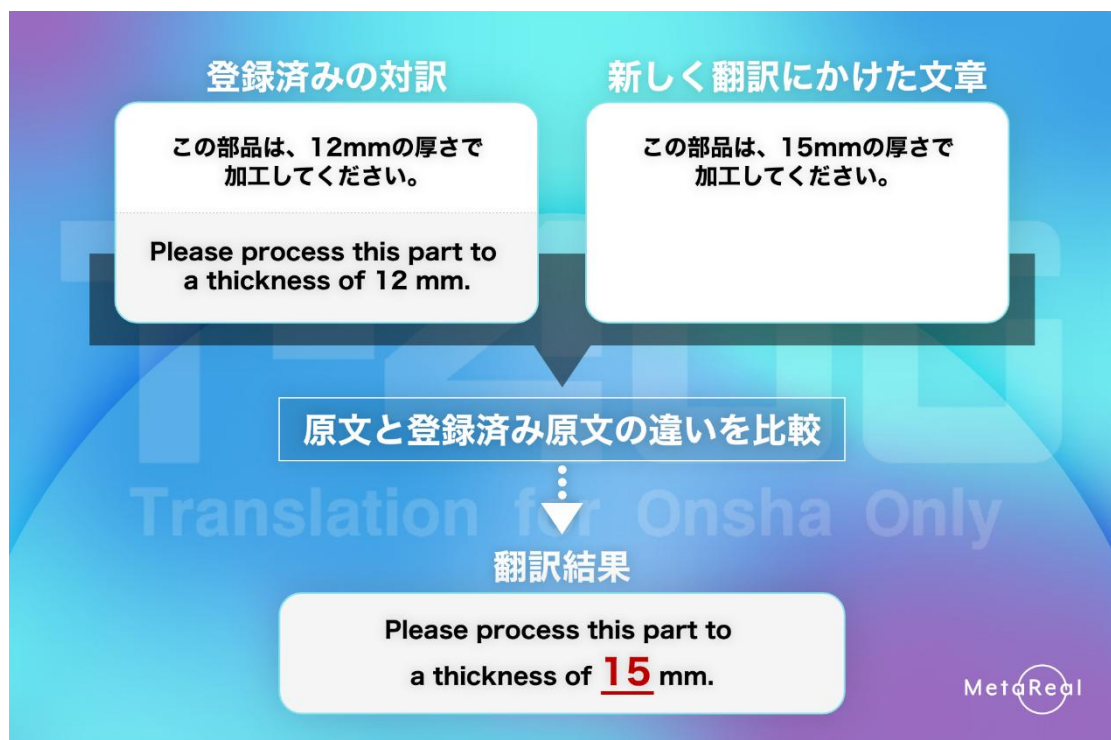
■今回のアップデートについて

翻訳の現場においては、過去に蓄積された翻訳資産、特に対訳データの活用が翻訳品質と業務効率の鍵を握ります。

従来の多くの機械翻訳サービスでは、対訳データに登録された原文と一致する文章を翻訳する際に、対応する訳文をそのまま出力する「完全一致翻訳」機能が用意されています。これに対し、当社が提供する「T-400」の機械翻訳サービスでは、原文と対訳登録文の間で数値のみが異なる場合にも、数値だけを置き換えた翻訳文を出力する「準完全一致翻訳」機能を提供してまいりました。

今回のアップデートにより、この「準完全一致翻訳」機能を生成 AI 翻訳サービスにも応用しました。プロンプト内で対訳情報を活用する従来手法に加え、当社独自の改良アルゴリズムにより、より高精度かつ再現性の高い訳文出力が可能となりました。

これにより、翻訳の一貫性が向上するとともに、翻訳結果の確認・修正に要する工数を大幅に削減することが可能です。特に大量のドキュメント処理が求められる業務においては、大幅な業務効率化とコスト削減効果が期待されます。



■ 本件に対するお問い合わせ

株式会社メタリアル 広報担当: 松本
〒101-0051 東京都千代田区神田神保町 3 丁目 7 番 1 号
Email: pr@metareal.jp <https://www.metareal.jp/contact/>

報道関係者各位

■ 新機能の特長：「準完全一致翻訳」とは

「T-400」は、専門文書に強い AI 翻訳として国内 6,000 社以上に導入されており、翻訳資産の再活用による業務効率化を追求してきました。今回、「T-400」の生成 AI 翻訳サービスに新たに搭載された「準完全一致翻訳」機能は、原文と対訳登録文の間で数値のみが異なる場合にも、数値だけを置き換えた翻訳文を生成するものです。

従来は完全に一致した文のみが対訳資産として利用されていましたが、本機能では当社独自のアルゴリズムにより、生成 AI が過去の翻訳パターンを柔軟に再現し、流暢さと一貫性を両立した訳文を出力いたします。

■ 効果：確認工数の削減と業務標準化へ

新機能の導入により、翻訳後のチェックや修正にかかる作業が大幅に削減されるだけでなく、社内における翻訳基準の統一にも寄与します。特に、法務、医薬、金融、製造といった専門分野では、マニュアル、法令文、研究報告書など大量の文書を扱うことが多く、用語や文体の統一が求められるため、特に高い効果が見込まれます。

■ 「T-400」開発責任者 篠田 篤典(しのだ あつのり)のコメント：

「T-400 の従来型翻訳は正確性や専門性を強みとしておりましたが、生成 AI 翻訳では、さらに前後の文脈を考慮したより自然な翻訳が可能となりました。一方で、課題であった過去資産の正確な反映が今回の新機能で改善され、安定した翻訳結果の出力が可能となります。これにより、ユーザーの皆様の翻訳チェック時間が短縮され、業務の生産性向上に貢献できることを嬉しく思います。」

【T-400(ティーフォーオーオー)について】

「T-400」は、専門文書や社内用語を再現するカスタマイズ性と、生成 AI 翻訳による訳文の流暢さを融合した高精度 AI 自動翻訳です。従来の産業翻訳・専門翻訳と異なり、ユーザー自身が高額の特許エンジンを構築することなく、社内の翻訳資産を活用して訳文の表現やスタイルを正確に反映する生成 AI 翻訳が好評をいただいています。

サービス紹介：<https://www.rozetta.jp/t4oo/>

■ 本件に対するお問い合わせ

株式会社メタリアル 広報担当：松本
〒101-0051 東京都千代田区神田神保町 3 丁目 7 番 1 号
Email: pr@metareal.jp <https://www.metareal.jp/contact/>



報道関係者各位

ご参考：受賞歴

「T-400」を含む当社翻訳サービスは、2024 年に「アジア太平洋地域の AI 翻訳ソリューション・オブ・ザ・イヤー」を受賞し、その先進性と社会貢献性が高く評価されました。



受賞に関するリリースはこちら

<https://prtimes.jp/main/html/rd/p/000000621.000006279.html>

■メタリアル・グループについて

「世界中の人々を場所・時間・言語の制約から解放する」を企業ミッションとし、翻訳市場において国内市場シェア No.1※に位置している。（※出典：ITR「ITR Market View：対話型 AI・機械学習プラットフォーム市場 2024」 翻訳市場：ベンダー別売上金額シェア(2024 年度予測)）
法務・医薬・金融・化学・IT・機械・電気電子など、2,000 分野に対応。顧客ごとの課題解決・未来創造を目的とした完全カスタマイズ AI 開発サービスを提供している。
AI 開発実績：翻訳 AI、四季報 AI、製薬会社向け AI、ゲームローカライズ AI 等

社名： 株式会社メタリアル
URL： <https://www.metareal.jp/>
所在地： 東京都千代田区神田神保町 3-7-1 ニュー九段ビル
代表者： 代表取締役 五石 順一
設立： 2004 年 2 月
事業内容： 業種特化の専門文書 AI の企画・開発・運営
お問合せ先： pr@metareal.jp

■ 本件に対するお問い合わせ

株式会社メタリアル 広報担当：松本
〒101-0051 東京都千代田区神田神保町 3 丁目 7 番 1 号
Email: pr@metareal.jp <https://www.metareal.jp/contact/>



報道関係者各位

■株式会社ロゼッタについて

国内最大の AI 翻訳リーディングカンパニーとして培った 6,000 社以上の顧客基盤と技術力を基に、製薬・製造・法務・特許・金融等の各業界に特化した専門文書作成に貢献する AI サービスを提供している。

主力サービス：専門用語に強い高精度 AI 翻訳「T-400」

(特徴)

1. 生成 AI×専門翻訳を実現。常に進化する翻訳プラットフォーム
2. 精度 95%を誇る超高精度の自動翻訳
3. 専門 2,000 分野・100 言語をカバー
4. 国内サーバーによる最高水準のセキュリティ
5. スキャン画像 PDF も丸ごと翻訳
6. 個社の社内用語を自動で翻訳結果に反映

その他に、製薬業向け生成 AI ソリューション「ラクヤク AI」、
議事録&翻訳 AI ツール「オンヤク」などのサービスを提供。

社名：株式会社ロゼッタ

URL：<https://www.rozetta.jp/>

代表者：代表取締役 五石 順一

事業内容：AI 翻訳および専門文書 AI の開発・運営

■ 本件に対するお問い合わせ

株式会社メタリアル 広報担当: 松本

〒101-0051 東京都千代田区神田神保町 3 丁目 7 番 1 号

Email: pr@metareal.jp <https://www.metareal.jp/contact/>

